KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 10.11.2010
KOM(2010) 647 wersja ostateczna

2010/0314 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie stanowiska Unii Europejskiej dotyczącego zmiany załącznika 3 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

Załącznik 3 (zwany dalej „załącznikiem”) do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi (zwanej dalej „Umową”) przewiduje koncesje dotyczące serów, w szczególności w celu stopniowej liberalizacji handlu serami w okresie pięciu lat po wejściu w życie Umowy. Liberalizacja handlu serami nastąpiła w czerwcu 2007 r. Ponadto Unia Europejska i Konfederacja Szwajcarska uzgodniły dodanie do Umowy nowego załącznika 12 w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych. Należy zatem zmienić załącznik w celu uwzględnienia zarówno pełnej liberalizacji dwustronnego handlu serami, jak i ochrony oznaczeń geograficznych przewidzianej w załączniku 12.

Komisja przedkłada zatem Radzie do przyjęcia wniosek dotyczący decyzji w sprawie stanowiska Unii Europejskiej dotyczącego zmiany załącznika 3 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi.

2. WPŁYW NA BUDŻET

Wniosek nie ma wpływu na budżet Unii Europejskiej.

2010/0314 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie stanowiska Unii Europejskiej dotyczącego zmiany załącznika 3 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi[1] (zwana dalej „Umową") weszła w życie dnia 1 czerwca 2002 r.

(2) Artykuł 6 Umowy ustanawia Wspólny Komitet ds. Rolnictwa, odpowiedzialny za wykonywanie Umowy oraz zapewnienie jej właściwego funkcjonowania.

(3) Artykuł 11 Umowy przewiduje, że Wspólny Komitet ds. Rolnictwa może podjąć decyzję o wprowadzeniu zmian do załączników do Umowy.

(4) Po pełnej liberalizacji dwustronnego handlu serami, która nastąpiła dnia 1 czerwca 2007 r., i w związku z ochroną oznaczeń geograficznych, która ma być przewidziana w nowym załączniku 12 do Umowy, konieczne jest uzgodnienie specyfikacji w szczególności w przypadku serów, a zatem w załączniku 3 do Umowy należy wprowadzić odpowiednie zmiany.

(5) Artykuł 5 ust. 2 akapit pierwszy decyzji Rady i – w odniesieniu do Umowy w sprawie współpracy naukowej i technologicznej – Komisji 2002/309/WE, Euratom z dnia 4 kwietnia 2002 r. w sprawie zawarcia siedmiu umów z Konfederacją Szwajcarską[2] przewiduje, że stanowisko Unii Europejskiej w ramach Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa jest przyjmowane przez Radę na podstawie wniosku Komisji,

---

[1] Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 132. Umowa ostatnio zmieniona decyzją Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa nr 1/2007 (Dz.U. L 173 z 3.7.2007, s. 31).

[2] Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Podstawą stanowiska, jakie ma przyjąć Unia Europejska w ramach Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego na mocy art. 6 Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi, w sprawie zmian Umowy dotyczących handlu dwustronnego produktami objętymi pozycją 0406 Zharmonizowanego Systemu w celu uwzględnienia pełnej liberalizacji handlu w sektorze, jest projekt decyzji Wspólnego Komitetu załączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Decyzja Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa jest publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* niezwłocznie po przyjęciu.

Sporządzono w Brukseli dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

PROJEKT

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU DS. ROLNICTWA NR …/2010

dotycząca zmiany załącznika 3 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi

(…/…/…)

WSPÓLNY KOMITET DS. ROLNICTWA,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi[3], w szczególności jej art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi (zwana dalej „Umową") weszła w życie dnia 1 czerwca 2002 r.

(2) Załącznik 3 (zwany dalej „załącznikiem") do Umowy przewiduje koncesje dotyczące serów, w szczególności w celu stopniowej liberalizacji handlu serami w okresie pięciu lat po wejściu w życie Umowy.

(3) Unia Europejska i Konfederacja Szwajcarska postanawiają dodać do Umowy nowy załącznik 12 w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, co wymaga uzgodnienia specyfikacji w szczególności w przypadku serów.

(4) Należy zatem zmienić załącznik w celu uwzględnienia zarówno pełnej liberalizacji dwustronnego handlu serami, która nastąpiła w dniu 1 czerwca 2007 r., jak i ochrony oznaczeń geograficznych, która ma być przewidziana w nowym załączniku 12,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Załącznik 3 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi oraz jego dodatki zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Decyzja wchodzi w życie z dniem […] 2010 r.

Sporządzono w […] dnia [...] r.

W imieniu Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa

---

[3] Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi; Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 132.

[…]

Przewodniczący i Szef Delegacji UE	Przewodniczący Delegacji Szwajcarii	Sekretarz Komitetu

ZAŁĄCZNIK

„Załącznik 3

1. Z dniem 1 czerwca 2007 r. liberalizuje się dwustronny handel wszystkimi produktami objętymi pozycją 0406 Zharmonizowanego Systemu przez zniesienie wszystkich taryf i kontyngentów.

2. Unia Europejska nie stosuje refundacji wywozowych dla serów wywożonych do Szwajcarii. Szwajcaria nie stosuje subsydiów wywozowych[4] dla serów wywożonych do Unii Europejskiej.

3. Wszystkie produkty objęte kodem CN 0406 pochodzące z Unii Europejskiej lub ze Szwajcarii i będące przedmiotem handlu między Stronami są zwolnione z obowiązku przedstawienia pozwolenia na przywóz.

4. Unia Europejska i Szwajcaria dopilnowują, by korzyści, które sobie wzajemnie zapewniają, nie były równoważone innymi środkami mającymi wpływ na przywóz i wywóz.

5. Jeśli zmiany cen i/lub przywożonych towarów prowadzą do zakłóceń na rynku którejkolwiek ze Stron, w celu znalezienia odpowiednich rozwiązań i na wniosek którejkolwiek ze Stron jak najszybciej odbywają się konsultacje w ramach Komitetu ustanowionego na mocy art. 6 Umowy. W tym celu Strony niniejszym postanawiają okresowo wymieniać informacje na temat cen i inne istotne informacje dotyczące rynku produkowanych lokalnie i przywożonych serów.

---

[4] Podstawowe kwoty, na podstawie których zlikwidowano subsydia wywozowe, zostały obliczone za obopólną zgodą Stron na podstawie różnicy cen instytucjonalnych mleka, które prawdopodobnie obowiązywały w momencie wejścia w życie Umowy, powiększone o dodatkową kwotę za mleko przetworzone na ser, uzyskaną na podstawie ilości mleka potrzebnego do wyrobu danych serów i pomniejszone (z wyjątkiem przypadku serów objętych kontyngentami) o obniżenie cła stosowanego przez Wspólnotę.

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH

Fichefin/10/599507
DDG/tm
6.0.2005.1-2010

DATA: 27/08/2010

1.	LINIA BUDŻETOWA: Rozdział 12 – Cła i inne opłaty celne			ŚRODKI: R2010: 14 079,7 mln EUR
2.	TYTUŁ: Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie stanowiska Unii Europejskiej dotyczącego zmiany załącznika 3 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi			
3.	PODSTAWA PRAWNA: Traktat, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z art. 218 ust. 9.			
4.	CELE: Określenie stanowiska Unii Europejskiej dotyczącego zmiany załącznika 3 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi.			
5.	SKUTKI FINANSOWE	OKRES 12 MIESIĘCY (w mln EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY 2010 (w mln EUR)	KOLEJNY ROK BUDŻETOWY 2011 (w mln EUR)
5.0	WYDATKI - PONIESIONE Z BUDŻETU WE (REFUNDACJE/SKUP INTERWENCYJNY) - ORGANY KRAJOWE - INNE	-	-	-
5.1	DOCHODY - ZASOBY WŁASNE WE (OPŁATY WYRÓWNAWCZE/NALEŻNOŚCI CELNE) - KRAJOWE	-	-	-
		2012	2013	2014
5.0.1 5.1.1	SZACOWANE WYDATKI SZACOWANE DOCHODY	-	-	-
5.2	METODA OBLICZENIOWA: -			
6.0	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?			~~TAK NIE~~
6.1	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZEZ PRZESUNIĘCIE POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?			~~TAK NIE~~
6.2	CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?			~~TAK NIE~~
6.3	CZY ŚRODKI BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ W KOLEJNYCH BUDŻETACH?			~~TAK NIE~~

UWAGI:

Przedmiotowy akt prawny określa stanowisko, jakie ma przyjąć Unia Europejska w sprawie zmiany załącznika 3 (Handel serami objętymi kodem CN 0406) do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi. Nie ma skutków finansowych.